

University of Applied Sciences, Nysa  
**“European Transfer of Culture” 10-12.04.2014**  
 ETC Conference Programme

<b>Thursday, 10<sup>th</sup> April</b>		
<b>10.00 – 12.00 Welcome speeches &amp; Plenary session.</b> Prof. dr hab. inż. Zofia Wilimowska, Rektor of PWSZ Nysa Markiyani Malskyi, Ambassador of Ukraine in Poland Dr Michael Bilynsky, Head of Department of English Philology at Ivan Franko National University of Lviv Prof. dr hab. Wojciech Kunicki, PWSZ Nysa; <b>Prof. dr hab. Jan Miodek: "Polszczyzna i jej sąsiedzi językowi"</b>		
<b>Room: Main Hall</b>		
<b>12.00 - 13.30</b>	<b>Session 1 (English)</b>	<b>Session 2 (German)</b>
	Room 1 Chair: Olha Ivashchysyn	Room 2 Chair: Alina Dittmann
12.00	Josip Lasić  <b>Cultural activities at the initial level of teaching Croatian as a foreign language</b>	Wojciech Kunicki  <b>Kulturwissenschaftliche Aspekte im neophilologischen Studium. Beispiel Breslau – Wrocław, Lwów – Lviv.</b>
12.20	Svitlana Markelova  <b>Challenges in teaching and reviewing conference abstracts in English: The Ukrainian context</b>	Beata Giblak  <b>Die Rolle der regionalen Literatur in der Fremdsprachendidaktik . Beispiel Max Herrmann-Neisse.</b>
12.40	Valentyna Maksymuk  <b>European standards implementation into research paper writing</b>	Piotr Baron  <b>Die Verbindung zwischen Literatur und Musik. Die Eichendorff Rezeption im Kunstlied.</b>
13.00	Lesya Myslovska  <b>Culturological approach to teaching the Latin Language</b>	<b>Summary and Discussion</b>
13.20	<b>Summary and Discussion</b>	
<b>13.30-14.30</b>	<b>Lunch</b>	
<b>14.30-15.50</b>	<b>Room 1 Chair: Valentyna Maksymuk</b>	<b>Room 2 Chair: Wojciech Kunicki</b>
14.30	Olha Ivashchysyn  <b>Strategies of teaching ESP in the age of</b>	Małgorzata Kurpiel  <b>Deutsch - Abituranforderungen des Neisser</b>

	<b>innovative technologies</b>	<b>Carolinum in den Jahren 1861 – 1937</b>
14.50	Julian Maliszewski  <b>New challenges by ESP teaching and training of specialist translators and interpreters</b>	Carola Jensen  <b>Kulturspeicher – wie das kulturelle Wissen einer internationalen Lerngruppe im Kurs “Zeitung lesen und verstehen” fruchtbringend verwendet werden kann</b>
15.10	Iwona Sikora and Marcin Walczyński  <b>Educating translators for the European transfer of culture, knowledge and technology in the Polish context</b>	Monika Witt  <b>Menschen und Texte machen Kultur. Konstruktivistischer Ansatz vers. Strategien der Texterschliessung</b>
15.30	Anetta Artsyshevskaja  <b>Effective ESP vocabulary development techniques in teaching English to law students</b>	Alina Dittmann  <b>Kulturtransfer als Ziel der fremdsprachigen Literaturdidaktik anhand des Textes von Roswitha Schieb: <i>Reise nach Schlesien und Galizien. Eine Archäologie des Gefühls.</i></b>
15.50	<b>Summary and Discussion</b>	<b>Summary and Discussion</b>
<b>18.00-24.00?</b>	<b>10<sup>th</sup> ERASMUS Anniversary Gala – Main Hall Concert &amp; speeches followed by reception and dancing</b>	
<b>Friday, 11<sup>th</sup> April</b>		
	<b>Session 1 (English)</b>	<b>Session 2 (English)</b>
<b>9.00-10.40</b>	<b>Room 1 Chair: Anetta Artsyshevskaja</b>	<b>Room 2 Chair: Svitlana Markelova</b>
9.00	Michael Bilynsky  <b>Measuring semantic proximity of English synonymous verbs: The cultural implications of gaps and compactness in thesauri</b>	Tetyana Yaremko  <b>The role of grammar in language teaching</b>
9.20	Olha Bilynska  <b>Suffix rivalry in the shared-root deverbal nominalization</b>	Svitlana Lukyanenko  <b>The formation of multilanguage competence of future teachers of foreign languages</b>
9.40	Olga Ruda  <b>English-Ukrainian terminography of the</b>	Elżbieta Szymańska-Czaplak  <b>Cultural gain in Erasmus mobility</b>

	<b>second half of the XXth century</b>	
10.00	Anna Sobota <b>The role of national legal culture in a uniform European legal system</b>	Marta Wiśniowska <b>Foreign to foreign – ESL acquisition with the use of foreign language as a language of instruction</b>
10.20	Mariusz Kamiński <b>Culture-specific information in English dictionaries</b>	Agnieszka Kaczmarek <b>Eva Hoffman’s exit into history: Visions and re-visions of the American in Europe</b>
10.40	<b>Summary and Discussion</b>	<b>Summary and Discussion</b>
<b>11.10-11.40</b>	<b>Room: Main Hall , Closing remarks and summary</b>	
12.00-13.00	<b>Farewell lunch and meetings</b>	